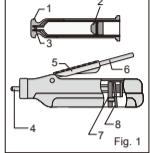
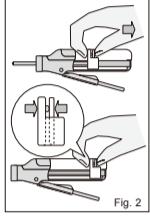


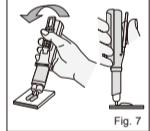
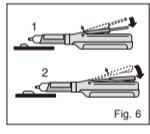
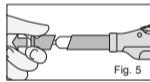
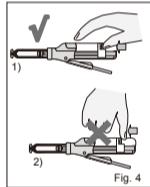
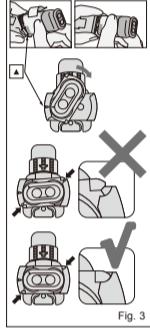
IDENTIFICATION OF PARTS
BEZEICHNUNG DER TEILE
IDENTIFICATION DES PARTIES
I COMPONENTI
IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES



DIRECTIONS FOR USE
GEBRÄUCHSANWEISUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCCIONES DE USO



Marks
Markierungen
Marques
Segni
Marcas



Prior to use, carefully read
the instructions for use.
EN

Paste Pak Dispenser

For use only by a dental professional in the recommended indications.

Paste Pak Delivery System consists of Paste Pak Dispenser and the special Paste Pak cartridge. Paste Pak Dispenser enables you to dispense material easily and correctly from the cartridge.

RECOMMENDED INDICATIONS
Dispensing material from GC special Paste Pak cartridges.

IDENTIFICATION OF PARTS (Paste Pak Cartridge)

1. Cover 2. Inner plunger 3. Cartridge tip
(Paste Pak Dispenser)
4. Piston 5. Adjusting guide 6. Lever
7. Sliding block 8. Piston release (Fig. 1)

Directions for use

1. Remove the fixing tape placed between the main part and lever of the dispenser.
2. Remove the V shaped board from the underside of the dispenser.

DIRECTIONS FOR USE

1. Make sure that the piston is completely retracted into the dispenser. (Fig. 2)

Note:
To retract the piston, hold both the sliding block and piston release (on the underside of the dispenser) with fingers and pull them back together.

2. Paste Pak Cartridge Loading (Fig. 3)

- a. Ensure the mark on the cartridge lines up with the mark on the Paste Pak Dispenser as illustrated.

b. Then turn the cartridge fully to the right position.

Note:

To remove the cartridge, retract the piston fully and turn the cartridge back to the marked positions.

3. After cartridge loading, push the piston release forward until it stops. (Fig. 4)

- a. Push the piston release forward.

b. Do not push the upper side.

4. Remove the cover. (Fig. 5)

5. a) Depress the lever to dispense the required amounts of pastes onto the mixing pad.

Note:

- 1) Before dispensing the first material from a new cartridge or when dispensing after a long interval, bleed the pastes in order to prevent the incorporation of air bubbles into the material.

- 2) The adjusting guide can be moved forwards or backwards to change the quantity of material to be dispensed. (Fig. 6)

1. Position of adjusting guide for a smaller quantity

2. Position of adjusting guide for a larger quantity

- b) While depressing the lever, level and cut off the extruded material by moving the cartridge and dispenser to an upright position on the mixing pad. (Fig. 7) When the lever is released after dispensing, residual pastes at the tips are retracted into the cartridge. Replace the cartridge cover.

Note:

- 1) The amount of residual material in the cartridge can be confirmed by the position of the sliding block on the underside of the dispenser. If the cartridge has translucent tips, the residual amount can also be confirmed by the position of the inner plunger seen through the cartridge tips.

- 2) Do not drop the dispenser with the cartridge. Otherwise the cartridge may be damaged.

Cleaning / Sterilization of Paste Pak Dispenser

- 1) Clean the dispenser and adjusting guide with gauze soaked in alcohol.

- 2) The dispenser may be steam autoclaved at 121-135°C (250-275°F) for 10 to 30 minutes or disinfected using alcohol. (Please remove the adjusting guide and the cartridge before autoclaving the dispenser). The use of various chemical disinfectants / sterilants may cause damage to the dispenser and therefore is not recommended.

Note:

- After autoclaving, the piston release of the dispenser may not easily be moved forwards and backwards by fingers. In such a case, slide the piston release forward until it stops. Apply a very small quantity of petroleum jelly onto the entire surface of the piston. Do not apply excess petroleum jelly. Then move the piston release back and forth a few times to ensure smooth movement.

PACKAGE

1 piece

CAUTION

1. In rare cases metal may cause sensitivity to some persons. If such reactions are experienced, discontinue the use of the product (nickel-plated aluminum) and refer to a physician.

2. Store Paste Pak Dispenser away from chemicals such as iodine tincture containing halogen element. Otherwise the dispenser may discolor.

Undesired effects - Reporting:

If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
as well as to our internal vigilance system:
vigilance@gc.dental

In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 10/2019

Rx Only

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasumuna-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU : GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC.
9797 West 127th Street, Alsip, IL 60603 U.S.A.
TEL: +1-708-537-0900

www.gcamerica.com

GC SOUTH AMERICA
Rua Haddock, 399, São Paulo, SP, BRASIL
CEP 04520-000 - São Paulo, SP, Brazil
CNPJ 08.278.999/0001-61

RESP. TEC: Mayara de Santos Ribeiro - CROISP 105.982

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
5 Tamplines Central 1, #08-01 Tamplines Plaza, Singapore 529541

TEL: +65 6546 7575

GC DENTAL ALASKA DENTAL PTY. LTD.
1703 Kotany Rd, Bankameadow, NSW 2019, Australia

TEL: +61 2 9301 8200

MANUFACTURED by
SHIODA DENTAL CORPORATION
53 Tohbara, Nasu-karasuyama, Tochigi, Japan
RESPONSIBLE MANUFACTURER IN CANADA:
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60603 U.S.A.
PRINTED IN JAPAN

CE

Vor der Benutzung bitte die
Gebräuchsanweisung gründlich lesen.
DE

Paste Pak Dispenser

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche verwenden.

Das Paste Pak Delivery System besteht aus einem Paste Pak Dispenser und einer speziellen Paste Pak Kartusche. Der Paste Pak Dispenser ermöglicht ein leichtes und korrektes Ausdrücken aus der Kartusche.

EMPFOHLENE ANWENDUNGSBEREICHE
Ausdrücken von Material aus den speziellen Paste Pak Kartuschen.

BEZEICHNUNG DER TEILE (Paste Pak Kartusche)

1. Deckel 2. Innerer Kolben 3. Spitze
(Paste Pak Dispenser)
4. Kolbenstange 5. Dosierschieber-lang 6. Hebel
7. Sperrhebel 8. Lösehebel (Fig. 1)

DIRECTIONS FOR USE

1. Den Transportschutz zwischen Dispenserhebel und Dispenserkörper entfernen.
2. Den V-förmigen Bügel an der Unterseite des Dispensers entfernen.

GEBRÄUCHSANWEISUNG

1. Sicherstellen, daß die Kolbenstange komplett in den Dispenser zurückgeschoben wurde. (Fig. 2)

Beachte:

Um die Kolbenstange zurückzuschlieben, sowohl Sperrhebel als auch Lösehebel (auf der Unterseite des Dispensers) mit den Fingern zusammendrücken und nach hinten schieben.

2. Einsetzen der Paste Pak Kartusche (Fig. 3)

a. Sicherstellen, daß sich die Markierung auf der Kartusche und die Markierung auf dem Paste Pak Dispenser wie abgebildet in einer Linie befinden.

b. Dann die Kartusche nach rechts in Position drehen.

Beachte:

Um die Kartusche herauszunehmen, die Kolbenstange komplett zurückziehen und die Kartusche in die markierte Position zurückfahren.

3. Nach dem Einsetzen der Kartusche den Lösehebel bis zum Anschlag vorschieben

a. Den Lösehebel mit dem Daumen in der Mitte nach vorne schieben.

b. Schiebt man den Lösehebel an der Oberseite nach vorne, blockiert er.

4. Den Deckel entfernen. (Fig. 5)

a) Den Hebel zusammenpressen, um die erforderliche Menge der Paste auf dem Mischblock auszudrücken.

Beachte:

1) Vor dem erstmaligen Ausdrücken von Material aus einer neuen Kartusche oder vor dem Ausdrücken nach einem längeren Zeitraum, etwas von beiden Pasten ausdrücken, um die Bildung von Luftblasen im Material zu vermeiden.

2) Der Dosierschieber kann sowohl vorne, als auch nach hinten geschoben werden um die Menge des herauszudrückenden Materials zu verändern. (Fig. 6)

1. Position von Dosierschieber-lang für eine kleinere Menge

2. Position von Dosierschieber-lang für eine größere Menge

b) Während der Hebel gedrückt wird, Dispenser waagrecht halten. Zum Abstreifen des herausgedrückten Materials die Kartusche und den Dispenser in eine rechte Position auf dem Mischblock bringen. (Fig. 7)

Wenn der Hebel nach dem Ausdrücken losgelassen wird, wird zurückgebliebene Paste an der Spitze in die Kartusche zurückgezogen. Den Kartuschendeckel wieder aufsetzen.

Beachte:

1) Die Menge des restlichen Materials kann der Stellung des Sperrhebels auf der Unterseite des Dispensers entnommen werden. Falls die Kartusche aus transluzentem Material ist, kann die restliche Menge auch durch die visuelle Kontrolle der Stellung des inneren Kolbens festgestellt werden.

2) Den Dispenser mit der Kartusche nicht fallen lassen, da es sonst zu Beschädigungen der Kartusche kommen könnte.

Nettoyer / stérilisation du bloc distributeur de pâtes

- 1) Nettoyer le distributeur et le guide d'ajustement avec de la gaze imbibée d'alcool.

- 2) Le distributeur peut être plongé dans un bain de vapeur à 121-135°C (250-275°F) pendant 10-30 minutes ou désinfecté à l'alcool. N'oubliez pas de retirer le guide d'ajustement et la cartouche avant le nettoyage du distributeur. L'utilisation de divers désinfectants chimiques / stérilisants, peuvent causer des dommages au distributeur et dès lors, ne sont pas recommandés.

Note:

Après passage à l'autoclave le déverrouillage du distributeur peut ne pas être aisés. Dans ce cas, rétractez complètement le taquet de libération et appliquez un peu de vaseline (gel) sur toute la surface. Puis, actionnez le taquet de libération dans les deux sens plusieurs fois pour obtenir une glisse satisfaisante.

PRESENTATION

1 Stück

ACHTUNG

1. In seltenen Fällen können Metalle bei einigen Personen Überempfindlichkeiten hervorrufen. Falls solche Reaktionen auftreten, die Anwendung des Produktes (nickelüberzogenes Aluminium) nicht fortsetzen und einen Arzt aufsuchen.

2. Bei Kontakt mit jodhaltigen Tinturen kann eine Verfärbung auftreten!

Unerwünschte Wirkungsberichte:

Wenn Sie sich einer unerwünschten Wirkung, Reaktion oder ähnlichen Vorkommnissen bewusst werden, die durch die Verwendung dieses Produktes erlebt werden, einschließlich derselben, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, melden Sie diese bitte direkt über das entsprechende Meldebehörde, indem Sie die richtige Autorität Ihres Landes zugänglich über den folgenden Link auswählen:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

Sowie zu unserer internen Meldestelle: :

vigilance@gc.dental

Auf diese Weise fragen Sie dazu bei, die Sicherheit dieses Produktes zu verbessern.

Zuletzt aktualisiert: 10/2019

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.
FR

Paste Pak Dispenser



Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.
NL

Paste Pak Dispenser

Alleen te gebruiken door tandheelkundig gekwalificeerden in de vermelde toepassing.

Het Paste Pak Delivery System omvat een Paste Pak Dispenser en een speciale Paste Pak cartridge. De Paste Pak Dispenser biedt de mogelijkheid om materiaal eenvoudig en op de juiste wijze uit de cartridge te extruderen.

AANBEVOLEN TOEPASSINGEN

Het extruderen van materiaal uit speciale Paste Pak cartridges van GC.

BENOEMING VAN DE ONDERDELEN

(Paste Pak Cartridge)

1. Dop 2. Dubbele zuiger cartridge 3. Cartridge tip

(Paste Pak Dispenser)

4. Dubbele plunjer 5. Regelschijf 6. Hefboom

7. Schuifblok 8. Ontgrendelhendel (Fig. 1)

Voor gebruik:

1. Verwijder het plakband uit de mantel en de hefboom van de dispenser.
2. Verwijder het V-vormige karton aan de onderkant van de dispenser.

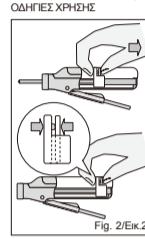
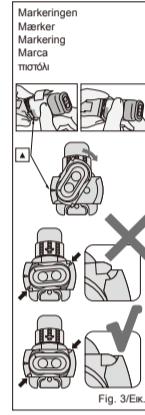
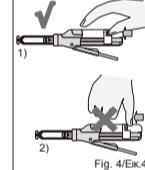


Fig. 2/Eik.2



Markeren
Marker
Marking
Marca
Marcado

Fig. 3/Eik.3



1) Druk daarvoor op de voorkant van de ontgrendelhendel.

2) Druk niet op de bovenste rand.

3) Verwijder de dop. (Fig. 5)

5. a) Druk de hefboom in om de benodigde hoeveelheid pasta's op het mengblokje aan te brengen.

Opmerking:

1) Het eerste materiaal dat men uit de dispenser extrudeert moet men niet gebruiken in het geval dat men de cartridge voor het eerst gebruikt of in het geval dat de cartridge gedurende langere tijd niet is gebruikt. Dit om te voorkomen dat er luchtbellen in het materiaal wordt ingesloten.

2) De plastic vingergrif kunt u voorwaarts of achterwaarts bewegen om zo de hoeveelheid te extruderen materiaal te veranderen. (Fig. 6)

1. Positie van de Vingergrif Lang voor kleinere hoeveelheden.

2. Positie van de Vingergrif Lang voor grotere hoeveelheden

b) Tijdens indrukken van de hefboom, maakt u het ge-extrudeerde materiaal gelijk en snijdt u het af door de cartridge en dispenser op het mengblokje in een opwaartse richting te bewegen. (Fig. 7)

Wanneer de hefboom wordt losgelaten na het extruderen, worden de pasta restanten aan de mond van de tips terug gezogen in de cartridge.

Plaats de dop van de cartridge terug.

Opmerking:

1) De hoeveelheid aan restmateriaal in de cartridge kan worden vastgesteld door middel van de positie van het schuifblok aan de onderkant van de dispenser. Wanneer de cartridge doorzichtig is, kan het restmateriaal ook worden vastgesteld door de positie van de zuigers, die te zien zijn door de cartridge.

2) Laat de dispenser met de cartridge niet vallen. De cartridge kan worden beschadigd.

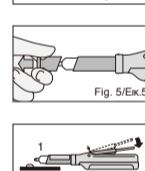


Fig. 5/Eik.5

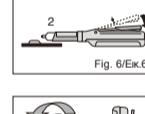


Fig. 6/Eik.6

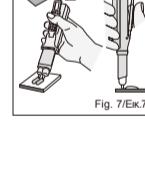


Fig. 7/Eik.7

VERPAKKING

Per stuk

WAARSCHUWING

1. In uitzonderingsgevallen kunnen metalen, gevoelighedsreacties veroorzaakt bij sommige personen. Wanneer zulke reacties zich voordoen, gebruik het product (vernikkeld aluminium) niet meer en raadpleeg een arts.

2. Bewaar de Paste Pak Dispenser zodanig dat deze niet in contact kan komen met chemischeën zoals jodium welk halogenen bevat, waardoor de dispenser kan verkleuren.

Ongewenste effecten-rapporten:
Als u zich bewust wordt van enige vorm van ongewenst effect, reactie of soortgelijke gebeurtenissen bij het gebruik van dit product, inclusief degene die niet in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, meld deze dan rechtstreeks via het relevante waarschuwingsysteem, door de juiste autoriteit van uw land te selecteren toegankelijk via de volgende link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

evenals ons interne waarschuwingsysteem:
vigilance@gc.dental.

Op deze manier draagt u bij aan het verbeteren van de veiligheid van dit product.

Laatste herziening: 10/2019

NL

Læs brugsanvisningen
omhyggeligt igennem før brug.

DA

Paste Pak Dispenser

Kun til anvendelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

Paste Pak Delivery System omfatter en Paste Pak Dispenser og et speciel Paste Pak magasin. Paste Pak Dispenser anvendes til at dispensere materiale nemt og korrekt fra magasinet.

ANBEFALEDE INDIKATIONER

Dispensing af materiale fra GC's specielle magasin.

BESKRIVELSE

(Paste Pak Magasin)

1. Hætte 2. Indre stempel 3. Spids på magasinet (Paste Pak Dispenser)
4. Stempel 5. Justbar doseringsguide
6. Doseringsarm 7. Bevægelig blokeringsknop
8. Stempel udloser (Fig. 1)

FÖRANVÄDELSE

1. Kontroller at stempellet er helt trukket tilbage i dispensern. (Fig. 2)

Bemærk:

For at dra tilbage pistongen, hæll i både sidorna på blockeringsväggen och lösgör hävarmen (på undersidan av dispensern) med fingren och dra dem tillbaka samtidigt.

2. Sätt magasinet ind i Paste Pak Dispenser. (Fig. 3)

- a. Anbring det märke på magasinet udfor det mærke på Paste Pak Dispenser som illustreret.
- b. Drej magasinet helt til højre position.

Bemærk:

Ved fjernelse af magasinet skal stempellet være trukket tilbage og magasinet drejes tilbage til det mærke.

3. Efter indsatelse af magasinet (fjern ikke beskyttelseshatten på magasinet) tryk på stempeludløseren indtil den stopper. (Fig. 4)

- a. Tryk stempeludløseren opad til den stopper.
- b. Tryk ikke på oversiden.

4. Fjern beskyttelseshatten. (Fig. 5)

- a. Tryk på doseringsarmen for at få den ønskede mængde af materiale ud på blandeblokken.

Bemærk:

1) Før dispensering af materiale fra et nyt magasin eller efter et langt stykke tid uden brug, så skal materialet have rumtemperatur. Herved forhindres det at der ikke så let inkorporeres luftboller i materialet.

2) Fingergræber kan flyttes fremad eller tilbage alt efter mængden materiale der ønskes. (Fig. 6)

1. Placering af den justerbare doseringsguide til mindre mængde.

2. Placering af den justerbare doseringsguide til stor mængde.

b) Medens doseringsarmen trykkes ned, bedøm og tryk en jaevn mængde materiale ud som behøves og vend dispenseren op til oprættende (vinkelet) på blandeblokken for at stoppe yderligere materiale. (Fig. 7)

Når doseringsarmen slippes efter dispensering bliver overskuddet i spidsen trukket ind i magasinet. Sæt beskyttelseshatten på magasinet.

Bemærk:

1) Mængde af materiale i magasinet kan ses ved at kikke på positionen af den bevægelige blokeringsknop på undersiden af dispensern. Idet magasinet har genomsigtige spidser, kan det også ses, hvor meget materiale der er inkorporeres luftboller i materialet.

2) Fingergræber kan flyttes fremad eller tilbage alt efter mængden materiale der ønskes. (Fig. 6)

1. Placering af den justerbare doseringsguide til mindre mængde.

2. Placering af den justerbare doseringsguide til stor mængde.

c) Tjekk indskrucken af hefboom, maakt u het af door de cartridge en dispenser op het mengblokje in een opwaartse richting te bewegen.

Wanneer de hefboom wordt losgelaten na het extruderen, worden de pasta restanten aan de mond van de tips terug gezogen in de cartridge.

Sæt beskyttelseshatten på magasinet.

D) Opmerking:

1) Het eerste materiaal dat men uit de dispenser extrudeert moet men niet gebruiken in het geval dat men de cartridge voor het eerst gebruikt of in het geval dat de cartridge gedurende langere tijd niet is gebruikt. Dit om te voorkomen dat er luchtbellen in het materiaal worden ingesloten.

2) De plastic vingergrif kunt u voorwaarts of achterwaarts bewegen om zo de hoeveelheid te veranderen.

3. Na het plaatsten van de cartridge, draai de hefboom in om de benodigde hoeveelheid pasta's op het mengblokje aan te brengen.

4. Verwijder de dop. (Fig. 5)

5. a) Druk de hefboom in om de benodigde hoeveelheid pasta's op het mengblokje aan te brengen.

Opmerking:

1) Het eerste materiaal dat men uit de dispenser extrudeert moet men niet gebruiken in het geval dat men de cartridge voor het eerst gebruikt of in het geval dat de cartridge gedurende langere tijd niet is gebruikt. Dit om te voorkomen dat er luchtbellen in het materiaal worden ingesloten.

2) De plastic vingergrif kunt u voorwaarts of achterwaarts bewegen om zo de hoeveelheid te veranderen.

3. Na het plaatsten van de cartridge, draai de hefboom in om de benodigde hoeveelheid pasta's op het mengblokje aan te brengen.

4. Verwijder de dop. (Fig. 5)

5. a) Druk de hefboom in om de benodigde hoeveelheid pasta's op het mengblokje aan te brengen.

Opmerking:

1) Het eerste materiaal dat men uit de dispenser extrudeert moet men niet gebruiken in het geval dat men de cartridge voor het eerst gebruikt of in het geval dat de cartridge gedurende langere tijd niet is gebruikt. Dit om te voorkomen dat er luchtbellen in het materiaal worden ingesloten.

2) De plastic vingergrif kunt u voorwaarts of achterwaarts bewegen om zo de hoeveelheid te veranderen.

3. Na het plaatsten van de cartridge, draai de hefboom in om de benodigde hoeveelheid pasta's op het mengblokje aan te brengen.

4. Verwijder de dop. (Fig. 5)

5. a) Druk de hefboom in om de benodigde hoeveelheid pasta's op het mengblokje aan te brengen.

Opmerking:

1) Het eerste materiaal dat men uit de dispenser extrudeert moet men niet gebruiken in het geval dat men de cartridge voor het eerst gebruikt of in het geval dat de cartridge gedurende langere tijd niet is gebruikt. Dit om te voorkomen dat er luchtbellen in het materiaal worden ingesloten.

2) De plastic vingergrif kunt u voorwaarts of achterwaarts bewegen om zo de hoeveelheid te veranderen.

3. Na het plaatsten van de cartridge, draai de hefboom in om de benodigde hoeveelheid pasta's op het mengblokje aan te brengen.

4. Verwijder de dop. (Fig. 5)

5. a) Druk de hefboom in om de benodigde hoeveelheid pasta's op het mengblokje aan te brengen.

Opmerking:

1) Het eerste materiaal dat men uit de dispenser extrudeert moet men niet gebruiken in het geval dat men de cartridge voor het eerst gebruikt of in het geval dat de cartridge gedurende langere tijd niet is gebruikt. Dit om te voorkomen dat er luchtbellen in het materiaal worden ingesloten.

2) De plastic vingergrif kunt u voorwaarts of achterwaarts bewegen om zo de hoeveelheid te veranderen.

3. Na het plaatsten van de cartridge, draai de hefboom in om de benodigde hoeveelheid pasta's op het mengblokje aan te brengen.

4. Verwijder de dop. (Fig. 5)

5. a) Druk de hefboom in om de benodigde hoeveelheid pasta's op het mengblokje aan te brengen.

Opmerking:

1) Het eerste materiaal dat men uit de dispenser extrudeert moet men niet gebruiken in het geval dat men de cartridge voor het eerst gebruikt of in het geval dat de cartridge gedurende langere tijd niet is gebruikt. Dit om te voorkomen dat er luchtbellen in het materiaal worden ingesloten.

2) De plastic vingergrif kunt u voorwaarts of achterwaarts bewegen om zo de hoeveelheid te veranderen.

3. Na het plaatsten van de cartridge, draai de hefboom in om de benodigde hoeveelheid pasta's op het mengblokje aan te brengen.

4. Verwijder de dop. (Fig. 5)

5. a) Druk de hefboom in om de benodigde hoeveelheid pasta's op het mengblokje aan te brengen.

Opmerking:

1) Het eerste materiaal dat men uit de dispenser extrudeert moet men niet gebruiken in het geval dat men de cartridge voor het eerst gebruikt of in het geval dat de cartridge gedurende langere tijd niet is gebruikt. Dit om te voorkomen dat er luchtbellen in het materiaal worden ingesloten.

2) De plastic vingergrif kunt u voorwaarts of achterwaarts bewegen om zo de hoeveelheid te veranderen.